



Association Internationale de la Savonnerie, de la Détergence et des Produits d'Entretien  
International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products

## CHARTER A.I.S.E. PER LA PULIZIA SOSTENIBILE

### ATTIVITÀ DEL CONSUMATORE: MATERIALE INFORMATIVO (incl. CONSIGLI PER UN COMPORTAMENTO SICURO)

(Versione 1.0, 13 maggio 2005)

#### Introduzione

La presenza di informazioni d'uso adeguate può avere un effetto positivo sulle prestazioni dei prodotti e quindi sui risultati finali, riducendo anche l'impatto ambientale e aumentando l'impegno verso la sicurezza del consumatore.

Il Charter offre la possibilità di introdurre miglioramenti, minimi ma importanti, alle informazioni per l'uso quotidiano dei prodotti A.I.S.E.

Gli obiettivi dell'A.I.S.E. sono:

- migliorare e/o sviluppare messaggi che indichino chiaramente come usare i prodotti A.I.S.E. in modo sicuro e responsabile, per ridurre al minimo gli effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, e come usarli al meglio per ottimizzare le loro prestazioni. I messaggi verranno comunicati tramite etichette e altri strumenti di comunicazione;
- promuovere i messaggi e agevolare la loro comprensione tramite l'A.I.S.E., le associazioni nazionali e le aziende affiliate, con il sostegno delle organizzazioni governative e non. L'esperienza acquisita tramite le campagne per un lavaggio corretto saranno un buon punto di partenza per lo sviluppo di ulteriori comunicazioni.

#### Informazioni volontarie sulla sicurezza

Secondo la Direttiva CE sui preparati pericolosi, la grande maggioranza dei prodotti A.I.S.E. non è classificata "pericolosa" e non presenta elevati livelli di rischio. Tuttavia, è necessario tenere lontano dalla portata dei bambini e usare in modo responsabile anche i prodotti non classificati (per es. evitare il contatto con gli occhi, non ingerirli ecc).

Per ridurre al minimo i rischi derivanti da un uso scorretto, l'A.I.S.E. intende ricordare ai consumatori alcuni principi di base, definiti in una serie di messaggi e pittogrammi denominati "consigli per un comportamento sicuro".

Attualmente, le informazioni o i consigli per un uso responsabile sono già inclusi sulla confezione, ma variano a seconda dell'azienda e, addirittura, tra marchi diversi della stessa azienda.

*Working together for a cleaner Europe*



Association Internationale de la Savonnerie, de la Détergence et des Produits d'Entretien  
International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products

**Per migliorare la situazione, l'A.I.S.E. ha sviluppato una serie comune di “messaggi per un comportamento sicuro”, da abbinare ad una serie di pittogrammi standard (disponibili a febbraio 2005 al più tardi).**

Questi messaggi sono:

1. Tenere fuori della portata dei bambini.
2. Tenere lontano dagli occhi. Se il prodotto va negli occhi sciacquare abbondantemente con acqua.
3. Sciacquare e asciugare le mani dopo l'uso.
4. Persone con pelle sensibile o danneggiata devono evitare un contatto prolungato con il prodotto.
5. Non ingerire. In caso di ingestione, consultare subito un medico.
- 6.a. Non cambiare contenitore per conservare il contenuto.
- 6.b. Trasferire la ricarica solo nel contenitore originale.<sup>1</sup>
7. Non mischiare con altri prodotti.
8. Aerare la stanza dopo l'uso.

Mentre l'A.I.S.E. incoraggia le aziende a usare il massimo numero di messaggi per ogni categoria di prodotto, è necessario applicare le seguenti regole:

- a. i messaggi 1 e 2 (con i rispettivi pittogrammi) sono applicabili a tutte le categorie di prodotti;
- b. i messaggi 3 e 4 (con i rispettivi pittogrammi) devono essere utilizzati per i prodotti soggetti a un contatto prolungato con la pelle, per esempio detersivi per piatti o biancheria. I due messaggi dovranno essere usati a discrezione delle aziende, in base al prodotto specifico;
- c. i messaggi da 5 a 8 (con i rispettivi pittogrammi) devono essere usati a discrezione delle aziende nei termini più appropriati. Per i punti 6.a e 6.b si utilizzerà il messaggio più appropriato in base alla tipologia di prodotto (confezione normale o ricarica).

---

<sup>1</sup> Questo messaggio è disponibile solo in versione testo.

*Working together for a cleaner Europe*



Association Internationale de la Savonnerie, de la Détergence et des Produits d'Entretien  
International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products

Queste informazioni dovranno essere raggruppate in un " riquadro per il comportamento sicuro", in modo da attirare l'attenzione del consumatore.

- Tenere fuori della portata dei bambini.
  - Tenere lontano dagli occhi. Se il prodotto va negli occhi sciacquare abbondantemente con acqua.
- Sciacquare e asciugare le mani dopo l'uso.
- Persone con pelle sensibile o danneggiata devono evitare un contatto prolungato con il prodotto.
- Non ingerire. In caso di ingestione, consultare subito un medico.
- Non cambiare contenitore per conservare il contenuto.
- Non mischiare con altri prodotti.
- Aerare la stanza dopo l'uso.



L'A.I.S.E. prevede che la suddetta procedura venga applicata in modo graduale: inizialmente, verranno indicati sia i pittogrammi che i messaggi, passando al solo uso dei pittogrammi appena si avranno le prove di una piena comprensione da parte dei consumatori. Le aziende si impegnano a inserire questi messaggi su tutti i prodotti, classificati o meno dalla direttiva sui preparati pericolosi. L'A.I.S.E. fornirà un'assistenza appropriata per evitare ripetizioni e/o confusione sui prodotti classificati

⇒ **QUESTI MATERIALI INCLUDONO LE TRADUZIONI DEI MESSAGGI. L'A.I.S.E. FORNIRÀ ALLE AZIENDE LE LINEE GUIDA PER L'USO ENTRO FEBBRAIO 2005 AL PIÙ TARDI.**

## Informazioni per un uso migliore

Il "pannello A.I.S.E. per un lavaggio corretto", sviluppato nel contesto del "Codice A.I.S.E. per le buone pratiche ambientali", continuerà a essere utilizzato su tutti i detersivi per lavatrice

Non caricare la macchina con quantità troppo basse

Dosare in base alla durezza del terreno e dell'acqua

Lavare alla temperatura minima consigliata

Ridurre i rifiuti d'imballaggio



*Working together for a cleaner Europe*



Association Internationale de la Savonnerie, de la Détergence et des Produits d'Entretien  
International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products

Le aziende partecipanti a questo progetto dovranno attuare quanto segue:

- a. se<sup>2</sup> per un determinato prodotto viene utilizzato un messaggio specifico per un uso sicuro/responsabile/ottimale, questo deve essere rispettare lo schema fondamentale pittogrammi/messaggi;
- b. sui detersivi domestici per lavatrici, è necessario utilizzare, ove possibile<sup>2</sup>, il pannello A.I.S.E. per un lavaggio corretto, sviluppato nel contesto del “Codice A.I.S.E. per le buone pratiche ambientali”.

Impegni specifici:

- inizialmente, le aziende apporranno sulle confezioni due combinazioni messaggi-icone;
- in base alla categoria di prodotto, le aziende selezioneranno le ulteriori combinazioni messaggio-icona da apporre sulle confezioni;
- le aziende si impegnano a mantenere il pannello lavaggio corretto sui detersivi per lavatrice.

⇒ **QUESTO MATERIALE INCLUDE LE TRADUZIONI DEI MESSAGGI. LE LINEE GUIDA PER L'USO SONO GIÀ DISPONIBILI CON LE CONDIZIONI STIPULATE TRA L'A.I.S.E. E LE AZIENDE, IN BASE AL PRESENTE DOCUMENTO, E POSSONO ESSERE SCARICATE DAL SITO INTERNET DEL CHARTER (SEZIONE LOGHI, PAGINA EXTRANET).**

**Note:**

- Le aziende partecipanti al Charter devono anche presentare una relazione su una serie di indicatori a proposito dell'uso di questi loghi; per maggiori dettagli, consultare la documentazione “Indicatori chiave di prestazione”.
- I materiali sopra menzionati sono disponibili per le aziende, indipendentemente dall'adesione al Charter, e hanno l'obiettivo di ottimizzare l'uso e la visibilità dei consigli per un comportamento responsabile.

---

<sup>2</sup> Tenendo a mente le dimensioni dell'etichetta.

*Working together for a cleaner Europe*